

УДК 316.3
ББК 60.027
Р43

Книга издана
при содействии фонда
«Династия»



Р43 **Res publica: История понятия** : Сборник статей / пер. с нем.; науч. ред. О.В. Хархордин. — СПб. : Издательство Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2009. — 280 с. ([RES PUBLICA]; Вып. 4)

ISBN 978-5-94380-094-8

Данная книга нужна, прежде всего, для того, чтобы исследования по истории понятия *res publica* стали достоянием широкой научной общественности. Специалисты по латыни спокойно прочтут подобные труды по-немецки или по-французски в оригинале, но перевод делает их доступными для всех, кто заинтересован в классической республиканской традиции.

Исследовательский центр ЕУСПб «Res Publica» решил собрать переводы некоторых основных текстов вместе. Известный словарь Козеллека и его коллег указывает на статьи Штарка и Дрекслера как на то, с чего надо начинать любое исследование европейских аналогов термина *res publica*, а Шюрбаум обобщает дебаты в немецких академических исследованиях по этому поводу примерно за 100 лет — с конца XIX до конца XX века. Статья Флури полезна для контекстуализации знания о *res publica* с помощью знания о термине *res*.

Перевод с немецкого В.В. Серова; перевод с латинского О.Ю. Бойцовой

Перевод сделан по изданиям:

Rudolf Stark, *Res publica*, Oppermann, Hans (Hg.), *Römische Wertbegriffe, Wege der Forschung*, Bd. XXXIV, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt 1967, S. 42–110.

Hans Drexler, *Res Publica*, (1–9) Maia, Vol. 9, 1957, S. 247–281; (10–15) Maia, Vol. 10, 1958, S. 3–37.

Werner Suerbaum, *Cicero, De re publica*, in: Werner Suerbaum, *Vom Antiken zum Frühmittelalterlichen Staatsbegriff über Verwendung u. Bedeutung von res publica, regnum, imperium u. status von Cicero bis Jordanis, Orbis antiquus*, Heft 16/17, Aschendorff, Münster Westfalen 1970, S. 1–70.

Peter Flury, *Res im antiken Latein*, in: *Res. III Colloquio Internazionale del Lessico Intellettuale Europeo* (Roma, 7–9 gennaio 1980), Atti a cura di M. Fattori e M. Bianchi, Edizioni dell'Ateneo, Roma 1982, p. 35–45. Печатается с разрешения издателя.

В оформлении обложки использована гравюра к тексту
Cicero. *Epistulae ad familiares* из издания: H. Scotus, *Folio. 100 leaves*, Venice 1547.

ISBN 978-5-94380-094-8

© Европейский университет в Санкт-Петербурге, 2009